

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED
WT/ACC/RUS/71
18 de noviembre de 2011

(11-6018)

**Grupo de Trabajo sobre la Adhesión
de la Federación de Rusia**

ADHESIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

Resumen de la trigésima primera reunión del Grupo de Trabajo

En el presente documento figura el acta de las deliberaciones que tuvieron lugar en la trigésima primera reunión del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la Federación de Rusia celebrada el 10 de noviembre 2011.

Temas tratados

	<u>Página</u>
A. DECLARACIONES INICIALES	2
B. ADOPCIÓN DEL CONJUNTO DE DOCUMENTOS DE ADHESIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA	3
C. CONCLUSIÓN	4

A. DECLARACIONES INICIALES

1. El Presidente dice que, como se indica en el aerograma WT/AIR/3846 de 27 de octubre de 2011, el objetivo de la trigésima primera reunión del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la Federación de Rusia es examinar la totalidad del proyecto de conjunto de documento de adhesión de la Federación de Rusia para su adopción *ad referendum* y comunicación a la Octava Conferencia Ministerial para su aprobación.

2. Para la OMC y para la Federación de Rusia se trata de un momento histórico. Da las gracias a los Miembros del Grupo de Trabajo por su participación directa y sus aportaciones.

3. Subraya que la adhesión de la Federación de Rusia demuestra sin lugar a dudas que cuando los Miembros de la OMC están decididos a lograr un objetivo lo hacen de manera sobresaliente. El Grupo de Trabajo no habría llegado a esta etapa sin la voluntad unificada de los Miembros, que han dado un ejemplo de actuación coordinada y decidida. El Director General Pascal Lamy comparte esta opinión.

4. El representante de la Federación de Rusia recuerda que en 1993 habían empezado a surgir las instituciones democráticas y la economía de mercado, numerosas industrias se encontraban en una situación grave y su país había tenido que recurrir a préstamos internacionales. No obstante, se había propuesto la tarea de integrar a la Federación de Rusia en el sistema multilateral de comercio basado en normas. A lo largo de los últimos 18 años la Federación de Rusia se había convertido en la sexta mayor economía del mundo y en un participante importante en los mercados mundiales y había constituido una Unión Aduanera con Kazajstán y Belarús. Una cosa no había cambiado, la confianza en que la OMC es la única base para el desarrollo futuro del sistema multilateral de comercio y sus Miembros.

5. La adhesión de la Federación de Rusia, país que representa la séptima parte del territorio aduanero mundial, ha generado un interés sin precedentes entre los Miembros de la OMC. En un principio el Grupo de Trabajo estaba integrado por 40 Miembros¹ y en la última etapa constaba de 65 Miembros.² El informe del Grupo de Trabajo es una enciclopedia del derecho mercantil de la Federación de Rusia y de la Unión Aduanera. Según los registros de su delegación, la Federación de Rusia ha celebrado varios miles de rondas de negociaciones. En el proceso han participado centenares de personas y ha sido una excelente escuela de política comercial práctica. Como en todo proceso vivo, ha habido altibajos, esperanzas y desilusiones, victorias y derrotas, tragedias y, por supuesto, comedias. La Federación de Rusia no está totalmente satisfecha del acuerdo final, pero tampoco lo están muchos Miembros. Esta es una de las lecciones más importantes en la OMC: si las partes en las negociaciones no están completamente satisfechas con el resultado, el acuerdo es justo.

6. La historia la hacen las personas. El conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia tiene muchos progenitores. Da las gracias a las delegaciones, tanto en Ginebra como en la capital, por los esfuerzos que han realizado durante muchos años, y al equipo de la Secretaría presidido por el Sr. Chiedu Osakwe; a los Sres. Eric Ng Shing, Jürgen Richtering y Dayong Yu por su paciencia en la refundición de la Lista de concesiones y compromisos en materia de mercancías; a la Sra. Alicja Wielgus por haber ayudado a finalizar los compromisos sobre ayuda interna; a las Sras. Josefita Pardo de León, Petra Beslać, Irena Giraud y Nadia Ferdi Demierre por sus incansables esfuerzos para presentar una serie interminable de documentos en plazos extremadamente estrictos.

7. Da las gracias de manera especial a Suiza por su mediación, que ha permitido a los Miembros mantener las tradiciones de adopción de decisiones de la OMC.

¹ WT/ACC/RUS/1/Rev.1.

² WT/ACC/RUS/1/Rev.30.

8. Expresa su agradecimiento y aprecio por la generosidad, persistencia e imparcialidad del Presidente.

9. Aunque la labor sobre la adhesión está llegando a su fin, su delegación confía en volver a trabajar pronto como Miembro de la OMC. Hay muchos temas de negociación de interés en los que la Federación de Rusia espera con ilusión participar constructivamente. A su delegación le complace ver que Kazajstán sigue adelante con su adhesión y celebra que se haya reanudado el proceso de adhesión de Belarús.

10. El representante de Bangladesh, en nombre del Grupo de PMA, acoge con satisfacción los progresos realizados en la adhesión de la Federación de Rusia. Da las gracias al Presidente por sus esfuerzos para llevar el proceso al umbral de la conclusión y agradece la labor realizada por la Secretaría.

11. La adhesión de la Federación de Rusia tiene importancia sistémica ya que es un avance hacia la universalidad de la OMC. La integración de la Federación de Rusia en el sistema multilateral de comercio impulsará un crecimiento mayor del comercio y las inversiones y creará nuevas oportunidades de acceso a los mercados para los países menos adelantados.

12. El Grupo de PMA reitera la importancia de seguir reforzando y agilizando el proceso de adhesión para los países en desarrollo y los menos adelantados. De la experiencia de la Federación de Rusia se pueden sacar lecciones provechosas. El Grupo de PMA espera colaborar con la Federación de Rusia para impulsar cuestiones de interés común en la OMC.

B. ADOPCIÓN DEL CONJUNTO DE DOCUMENTOS DE ADHESIÓN DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA

13. El Presidente propone que el Grupo de Trabajo examine sucesivamente cada uno de los puntos del conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia: i) proyecto de informe del Grupo de Trabajo; ii) proyecto de Lista de concesiones y compromisos en materia de mercancías; iii) Proyecto de Lista de compromisos específicos sobre el comercio de servicios y proyecto de Lista de exenciones del artículo II (NMF); iv) proyecto de Decisión sobre la adhesión de la Federación de Rusia; y v) proyecto de Protocolo de Adhesión.

14. El Presidente propone que el Grupo de Trabajo adopte *ad referendum* el proyecto de informe del Grupo de Trabajo (WT/ACC/SPEC/RUS/25/Rev.6).

15. El Grupo de Trabajo así lo acuerda.

16. El Presidente propone que el Grupo de Trabajo adopte *ad referendum* el proyecto de Lista de concesiones y compromisos en materia de mercancías (WT/ACC/SPEC/RUS/38/Rev.1).

17. El Grupo de Trabajo así lo acuerda.

18. El Presidente propone que el Grupo de Trabajo adopte *ad referendum* el proyecto de Lista de compromisos específicos sobre el comercio de servicios y el proyecto de Lista de exenciones del artículo II (NMF) (WT/ACC/SPEC/RUS/37).

19. El Grupo de Trabajo así lo acuerda.

20. El Presidente propone que el Grupo de Trabajo adopte *ad referendum* el proyecto de Decisión sobre la adhesión de la Federación de Rusia (Apéndice del documento WT/ACC/SPEC/RUS/25/Rev.6).

21. El Grupo de Trabajo así lo acuerda.

22. El Presidente propone que el Grupo de Trabajo adopte *ad referendum* el proyecto de Protocolo de Adhesión de la Federación de Rusia (Apéndice del documento WT/ACC/SPEC/RUS/25/Rev.6).

23. El Grupo de Trabajo así lo acuerda.

C. CONCLUSIÓN

24. El Presidente concluye que el Grupo de Trabajo ha adoptado *ad referendum* el conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo ha cumplido satisfactoriamente su mandato.

25. De acuerdo con la práctica establecida, la Secretaría introducirá las actualizaciones técnicas necesarias en el conjunto de documentos de adhesión adoptado *ad referendum*. El conjunto definitivo de documentos de adhesión de la Federación de Rusia se distribuirá con una nueva doble signatura (WT/ACC/RUS/70 y WT/MIN(11)/2 y sus respectivos *Addenda* 1 y 2) para su comunicación a la Octava Conferencia Ministerial. El Director General Pascal Lamy incluirá en el orden del día de la Octava Conferencia Ministerial la aprobación del conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia.

26. El Presidente dice que hay que rendir homenaje al Sr. Maxim Medvedkow, negociador jefe de la Federación de Rusia, y a su equipo por su empeño en llevar adelante la adhesión y promulgar legislación compatible con las normas de la OMC, tanto a nivel nacional como de la Unión Aduanera, de manera especial en los últimos 18 meses. El Presidente da las gracias a los Miembros del Grupo de Trabajo por su participación directa, su ardua labor y su espíritu de avenencia, que han permitido concluir con éxito el proceso de adhesión.

27. La adhesión de la Federación de Rusia a la OMC es una señal poderosa, positiva y clara sobre su firme decisión de participar en el marco del sistema multilateral de comercio basado en normas.

28. Para la OMC, la adhesión de la Federación de Rusia supone una efusiva bienvenida a la mayor economía que está al margen del sistema multilateral de comercio. Esta adhesión tiene ventajas sistémicas, como por ejemplo mejorar el acceso a los mercados de bienes y servicios para todos los Miembros y reforzar el carácter universal de la OMC.

29. Reconoce las aportaciones importantes que hicieron los dos Presidentes anteriores, es decir, el Excmo. Sr. William Rossier (Suiza) y el Excmo. Sr. Kare Bryn (Noruega). Rinde homenaje y expresa su profundo agradecimiento por la labor sumamente ardua que ha realizado la Secretaría. A lo largo de sus ocho años como Presidente la Secretaría ha desempeñado un papel fundamental en el proceso de adhesión. Ha tenido el privilegio de trabajar con personas sumamente profesionales y competentes, quienes han demostrado la dedicación y voluntad que han permitido al Grupo de Trabajo concluir su mandato. Ha sido una experiencia difícil pero al mismo tiempo gratificante. Transmite su efusivo agradecimiento al Director de la División de Adhesiones, el Sr. Chiedu Osakwe, y a su equipo, así como a su predecesor, el Sr. Arif Hussain, y a su equipo respectivo.

30. El representante de los Estados Unidos dice que la última reunión del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la Federación de Rusia representa un momento de enorme importancia para la OMC. Agradece el papel indispensable que ha desempeñado el Presidente como guía en el proceso de adhesión y su voluntad de trabajar con la Federación de Rusia y todos los Miembros del Grupo de Trabajo. Agradece a la Secretaría su labor, competencia profesional y la atención que ha prestado a la transparencia y las necesidades de los Miembros. Da las gracias de manera especial al Director de la

División de Adhesiones, el Sr. Chiedu Osakwe, y a su equipo, y reconoce las aportaciones realizadas por el equipo anterior de la División de Adhesiones. Da las gracias al Director General Sr. Pascal Lamy y al Director General Adjunto Sr. Alejandro Jara por haber dirigido minuciosamente este proceso.

31. Todo proceso de adhesión es una labor de colaboración entre los Miembros, lo que ha sido tangible en el Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la Federación de Rusia. Destaca la aportación especial de Suiza, cuya labor es un testimonio de las mejores cualidades y tradiciones del país anfitrión de la OMC. Georgia y la Federación de Rusia han hecho todo lo posible por llegar a una solución mutuamente aceptable. Su delegación confía en que prevalezca el mismo espíritu en la aplicación de su acuerdo bilateral.

32. Rinde homenaje a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, por haber representado a su país con considerable competencia, paciencia y entrega. Sus miembros han puesto de manifiesto la firme decisión de su país de adherirse a la OMC.

33. La adhesión de la Federación de Rusia representa un hito importante para los Estados Unidos. Impulsa la firme voluntad del Presidente Obama de ampliar los aspectos económicos de una relación bilateral que históricamente ha estado dominada por asuntos políticos y de seguridad.

34. El conjunto de documentos de adhesión que se acaba de adoptar *ad referendum* es ventajoso para la Federación de Rusia, para los Estados Unidos y para la OMC. Como todos los Miembros, los Estados Unidos han trabajado intensamente para lograr que el resultado sea bien acogido por los interlocutores nacionales. Los compromisos de acceso a los mercados y las medidas adoptadas en relación con la protección de los derechos de propiedad intelectual, la tecnología de la información, las medidas sanitarias y fitosanitarias, la transparencia y toda la gama de disciplinas de la OMC crean una base más sólida para mantener relaciones comerciales bilaterales. El conjunto de documentos de adhesión también promueve los objetivos de la Federación de Rusia en lo que se refiere a la diversificación, modernización e integración en la economía mundial. La Federación de Rusia está creciendo y con su adhesión a la OMC ese crecimiento se reforzará, se consolidará y será más sostenible.

35. Para la OMC, como institución, la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión y su examen por la Octava Conferencia Ministerial son pasos importantes. Ha pasado mucho tiempo desde que la OMC dio la bienvenida a una economía de la envergadura de la Federación de Rusia. Como ocurre con toda adhesión, esto entrañará ajustes tanto para el nuevo Miembro de la OMC como para los que ya lo son. Los Miembros deben estar seguros de que el carácter exhaustivo de las deliberaciones llevadas a cabo en el Grupo de Trabajo ha sentado una base firme para una colaboración sólida con la Federación de Rusia.

36. El representante de la Unión Europea felicita a la Federación de Rusia por la terminación del proceso de negociaciones de adhesión que ha durado 18 años. La Unión Europea es el interlocutor comercial y de inversiones más importante de la Federación de Rusia. Por lo tanto, este proceso de adhesión es especialmente importante y su delegación lo ha apoyado desde el principio.

37. Desde 1993 el proceso de adhesión había atravesado etapas de aceleración y pérdida de impulso. Hubo períodos en que las negociaciones parecían estar cerca de su fin y ocasiones en que no se avanzaba. En junio de 2009 la Federación de Rusia, junto con Kazajstán y Belarús, anunciaron la creación de una Unión Aduanera con competencias centralizadas de política comercial. Esto dio lugar a importantes reformas en el régimen de comercio de la Federación de Rusia, que se había entrelazado con la Unión Aduanera. Había que analizar detenidamente estas novedades ya que planteaban al Grupo de Trabajo el reto de examinar la solicitud de un gobierno en proceso de adhesión que había transferido importantes competencias a un órgano integrado por países que no son miembros de

la OMC. La Unión Europea, junto con los Miembros, había realizado esfuerzos sin precedentes y dedicado recursos extraordinarios a abordar este reto y hacer avanzar el proceso. Había merecido la pena. Se habían superado los problemas y se había encontrado la forma de avanzar.

38. Durante los últimos 18 meses la Federación de Rusia había demostrado su firme decisión y voluntad de acordar las condiciones de la adhesión. Agradece los importantes esfuerzos realizados por la Federación de Rusia y los Miembros del Grupo de Trabajo para encontrar soluciones a los problemas más difíciles, algunos de los cuales solo se habían resuelto en los últimos días y horas.

39. Su delegación agradece la determinación de Georgia y la Federación de Rusia para solucionar a tiempo sus delicados problemas bilaterales. Da las gracias a Suiza por el importante papel que ha desempeñado. La aplicación eficaz de las condiciones acordadas tiene una importancia decisiva.

40. No se puede subestimar el valor de la adhesión de la Federación de Rusia a la OMC. Los resultados y efectos reales se verán los próximos años. Para su delegación es un placer concluir el proceso de adhesión y adoptar, unánimemente, los resultados de las negociaciones.

41. El orador termina expresando su agradecimiento a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov. Da las gracias al Presidente, al Director General Pascal Lamy y a la División de Adhesiones, dirigida por el Sr. Chiedu Osakwe. Su delegación espera con ilusión la conclusión formal de la adhesión de la Federación de Rusia en la Octava Conferencia Ministerial.

42. La representante de la Argentina acoge con satisfacción la terminación con éxito del proceso de adhesión. La aprobación del conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial será un hito para la OMC y un paso importante en la integración de la Federación de Rusia en los mercados mundiales y el sistema multilateral de comercio.

43. Felicita a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov. Da las gracias al Presidente y a la Secretaría por sus perseverantes esfuerzos.

44. El representante de Hong Kong, China felicita a la delegación de la Federación de Rusia por el logro histórico del Grupo de Trabajo. Agradece al Presidente su liderazgo y a la Secretaría la labor que ha realizado.

45. Reconoce la actitud positiva y constructiva adoptada por la Federación de Rusia, en especial en lo que respecta a la liberalización del comercio y las reformas económicas. Los compromisos recogidos en el conjunto de documentos de adhesión ofrecen un acceso significativo a los mercados y garantías de que la Federación de Rusia está dispuesta a acatar las normas de la OMC.

46. Su delegación espera dar la bienvenida a la Federación de Rusia a la OMC, tras la aprobación del conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial.

47. El representante de la India felicita a la Federación de Rusia por haber concluido las negociaciones de adhesión. Es un hito que reforzará el sistema multilateral de comercio y la economía mundial.

48. El orador celebra el acuerdo bilateral concertado entre la Federación de Rusia y Georgia, así como la participación constructiva de los Miembros del Grupo de Trabajo. Da las gracias al Presidente y a la Secretaría por sus esfuerzos sinceros y la función de apoyo que han desempeñado para lograr que el proceso de adhesión pudiera terminar este año.

49. Su delegación había apoyado desde hacía mucho tiempo la adhesión de la Federación de Rusia. La relación bilateral sólida y acreditada a lo largo del tiempo se reforzó con la Asociación Estratégica entre la India y Rusia de octubre de 2000, que en diciembre de 2010 se elevó a la categoría de Asociación Estratégica Especial y Privilegiada. La Asociación ha asegurado una estrecha coordinación sobre una amplia serie de cuestiones internacionales y regionales, como la interacción comercial y económica, la modernización y la transferencia de tecnología. La adhesión a la OMC seguirá reforzando la cooperación entre la India y la Federación de Rusia.

50. La India, como parte del grupo BRICS, también colabora estrechamente con la Federación de Rusia. El grupo BRICS ha desempeñado una función importante para impulsar un orden mundial multipolar basado en el derecho internacional, la igualdad, la cooperación, la acción coordinada y la adopción colectiva de decisiones.

51. La India espera dar la bienvenida a la Federación de Rusia en la OMC con el objetivo de profundizar y diversificar la participación y cooperación bilaterales.

52. El representante del Japón acoge con agrado la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia y su contribución a la universalidad de la OMC.

53. La Federación de Rusia solicitó la adhesión hace 18 años. En el transcurso de las negociaciones de adhesión los Miembros y el gobierno en proceso de adhesión se han enfrentado a situaciones difíciles. Sin embargo, los obstáculos se han superado gracias al acierto colectivo. Felicita al Sr. Maxim Medvedkov y a su equipo por su labor y flexibilidad constructiva que sin duda alguna han permitido concluir con éxito este proceso. Da las gracias al Presidente por su labor y a la Secretaría por su profesionalidad, que ha sido un elemento clave en el éxito de este proceso.

54. A lo largo de los últimos meses las delegaciones han redoblado sus esfuerzos para resolver problemas pendientes, tanto en el plano bilateral como en el multilateral, para estar preparadas para la última reunión del Grupo de Trabajo. El problema bilateral entre Georgia y la Federación de Rusia había sido uno de los más importantes. El Japón agradece enormemente la labor de Suiza, que ha actuado como mediadora, así como la colaboración constructiva de Georgia y la Federación de Rusia.

55. El Japón espera con ilusión la aprobación de la adhesión de la Federación de Rusia en la Octava Conferencia Ministerial. Su delegación está segura de que la Federación de Rusia cumplirá los compromisos contenidos en el conjunto de documentos de adhesión, incluida la abolición de medidas incompatibles con el Acuerdo sobre la OMC.

56. El representante de Australia dice que la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia es un hito para la Federación de Rusia y la OMC. La Federación de Rusia ha perseverado a lo largo de 18 años de negociaciones, lo que demuestra una firme voluntad de completar el proceso de adhesión y el reconocimiento del valor de ser Miembro de la OMC.

57. En el caso de los Miembros, el conjunto de documentos de adhesión crea una sensación de seguridad para colaborar económicamente en el futuro con la Federación de Rusia. Para la Federación de Rusia, la adhesión garantizará las ventajas y la protección que ofrece el sistema multilateral de comercio basado en normas. Durante los últimos días se ha trabajado intensamente para lograr un resultado sobre la carne de vacuno de calidad superior, que será no discriminatorio y mantiene el principio NMF.

58. Da las gracias a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, por ardua labor y actitud constructiva para resolver las cuestiones más difíciles y complejas. Agradece al Presidente y a la Secretaría la función fundamental que han desempeñado para conseguir este resultado positivo.

59. Australia, que concluyó las negociaciones bilaterales en 2006, ha apoyado desde hace mucho tiempo la adhesión de la Federación de Rusia. Su delegación espera con ilusión la adopción del conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial.

60. El representante del Uruguay felicita a la Federación de Rusia por el importante paso que ha dado para adherirse a la OMC. Agradece la actitud constructiva adoptada por la delegación de la Federación de Rusia, los Miembros del Grupo de Trabajo, el Presidente y la Secretaría, que ha demostrado que es posible trabajar como un equipo y obtener resultados tangibles.

61. La adopción de la Decisión sobre la adhesión de la Federación de Rusia en la Octava Conferencia Ministerial reforzará la OMC y el sistema multilateral de comercio basado en normas previsibles, transparentes y no discriminatorias. Su delegación da una efusiva bienvenida a la Federación de Rusia y espera seguir colaborando constructivamente en cuestiones de interés común.

62. El representante de Corea celebra que hayan terminado satisfactoriamente las negociaciones de adhesión. Esta adhesión beneficia a la Federación de Rusia y a la OMC. Después de 18 años la conclusión de esta adhesión envía el mensaje positivo de que la OMC puede ofrecer resultados tangibles y satisfactorios. Cuando los Miembros de la OMC colaboran obtienen resultados. Este mensaje es importantísimo en momentos en que la OMC lucha para mantener su pertinencia, como guardián del sistema multilateral de comercio, a medida que el entorno económico y comercial se hace más difícil.

63. Esta adhesión es importante desde el punto de vista económico ya que la Federación de Rusia es la mayor economía que está al margen de la OMC. Una vez completada la adhesión, los Miembros de la OMC abarcarán el 99 por ciento del comercio mundial, lo que abrirá nuevas oportunidades para la expansión del comercio y el crecimiento económico. Confía en que la adhesión sirva de catalizador para seguir fortaleciendo las relaciones bilaterales entre Corea y la Federación de Rusia, como se ha demostrado en la reciente cumbre bilateral celebrada en San Petersburgo.

64. Celebra el acuerdo bilateral que han alcanzado Georgia y la Federación de Rusia y aplaude la mediación de Suiza. Agradece a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, su participación incansable y constructiva. Expresa su agradecimiento por el liderazgo del Presidente y la ardua labor realizada por la Secretaría.

65. Su delegación seguirá colaborando estrecha y constructivamente con otras delegaciones para lograr que la adhesión de la Federación de Rusia concluya con éxito en la Octava Conferencia Ministerial.

66. El representante de Ucrania felicita a la Federación de Rusia por la conclusión de las negociaciones de adhesión. La adhesión de la Federación de Rusia fortalecerá el comercio mundial y fomentará relaciones bilaterales y económicas basadas en los principios del sistema multilateral de comercio.

67. La representante de México acoge con satisfacción la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión de la Federación de Rusia, un hito en la historia de la OMC.

68. A lo largo de los últimos 18 años los análisis cuantitativos han demostrado la importancia económica de la adhesión de la Federación de Rusia. Sin embargo, esta adhesión también es un avance decisivo y estratégico en la defensa y promoción del sistema multilateral de comercio y su consolidación como una estrategia de desarrollo.

69. Felicita a la delegación de la Federación de Rusia y a los Miembros del Grupo de Trabajo por sus esfuerzos y determinación para concluir felizmente las negociaciones. Agradece al Presidente y a la Secretaría su entrega y la ardua labor que han realizado. El trabajo de equipo es la clave para llegar a este resultado importante.

70. El representante de Turquía expresa su satisfacción por la conclusión de las negociaciones de adhesión de la Federación de Rusia. Esta adhesión hará de la OMC una organización universal. Ha sido uno de los procesos de adhesión más difíciles.

71. La integración de la Federación de Rusia en el sistema económico internacional ha sido muy esperada. Ofrecerá nuevas oportunidades en el inmenso y floreciente mercado ruso e impulsará el crecimiento económico mundial. La Federación de Rusia y todos los Miembros de la OMC se beneficiarán de un entorno comercial estable y previsible.

72. La excelente labor realizada por el Presidente y el equipo de la Secretaría, presidido por el Sr. Chiedu Osakwe, ha sido la base para que los Miembros avancen y adopten *ad referendum* el conjunto de documentos de adhesión.

73. Da especialmente las gracias a Suiza por haber mediado con éxito, lo que ha permitido superar uno de los obstáculos de este proceso.

74. Para su delegación será una satisfacción dar la bienvenida a la Federación de Rusia como Miembro de la OMC. Dará su apoyo definitivo en la Octava Conferencia Ministerial y espera la pronta ratificación del conjunto de documentos de adhesión.

75. El representante del Taipei Chino expresa su agradecimiento por los esfuerzos realizados por la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, y el Presidente y el equipo de la Secretaría, presidido por el Sr. Chiedu Osakwe. Esos esfuerzos han convertido lo que en tiempos parecía una "misión imposible" en resultados tangibles.

76. Su delegación ha defendido firmemente la pronta conclusión de la adhesión de la Federación de Rusia ya que beneficiará mucho a ese país y los Miembros de la OMC. El Taipei Chino, como Miembro que se ha adherido recientemente, comprende muy bien los retos de satisfacer los criterios de adhesión y cumplir las condiciones de la OMC. Ahora que el proceso entra en su etapa final, su delegación seguirá apoyando la adhesión de la Federación de Rusia y espera darle la bienvenida como Miembro.

77. La representante de Tailandia, en nombre de la ASEAN, felicita a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov. Da las gracias al Presidente y a la Secretaría por la ardua labor que han realizado y transmite su agradecimiento a los Presidentes anteriores.

78. La ASEAN espera con ilusión dar la bienvenida a la Federación de Rusia como Miembro de la OMC. La adhesión de la Federación de Rusia aumentará considerablemente las corrientes comerciales mundiales y reforzará el sistema multilateral de comercio.

79. El representante de Nueva Zelandia felicita a la Federación de Rusia por haber finalizado con éxito el conjunto de documentos de adhesión. Agradece los enormes esfuerzos realizados por los Miembros y la Federación de Rusia a lo largo de los últimos 18 meses, después de la creación de la Unión Aduanera.

80. Su delegación agradece que la Federación de Rusia haya estado dispuesta a responder a preguntas específicas, tanto en reuniones informales como en conversaciones bilaterales, lo que ha facilitado la posibilidad de entender y aceptar el conjunto de documentos de adhesión. Rinde homenaje a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, por sus aportaciones y compromiso con el proceso, que han establecido una base excelente para que la Federación de Rusia participe constructivamente en la OMC.

81. Agradece al Director General Adjunto Sr. Jara y al equipo de la Secretaría, dirigido por el Sr. Chiedu Osakwe, los esfuerzos que han realizado y la distribución puntual del conjunto de documentos de adhesión. Como en toda adhesión varios Miembros han hecho aportaciones importantes. Los resultados son el producto de los esfuerzos colectivos de los colegas, tanto actuales como anteriores. Agradece las aportaciones del Presidente y su orientación y objetividad evidentes, que han sido fundamentales para llegar a esta etapa final.

82. El orador termina agradeciendo el papel decisivo que ha desempeñado Suiza como mediadora. La adhesión de la Federación de Rusia a la OMC será un momento importante para la OMC. Su delegación espera con ilusión la aprobación del conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial y la colaboración constructiva con la Federación de Rusia en la OMC.

83. El representante de China felicita a la Federación de Rusia por haber concluido con éxito las negociaciones de adhesión. Elogia a la Federación de Rusia por sus esfuerzos y da las gracias al Presidente y a la Secretaría. Aplaude asimismo a la Federación de Rusia y a Georgia por haber llegado a un acuerdo bilateral, bajo la excelente mediación de Suiza.

84. China y la Federación de Rusia han compartido una vieja amistad. China fue uno de los primeros Miembros que concluyó negociaciones bilaterales con la Federación de Rusia. China, que también tuvo un largo proceso de adhesión, comprende lo que se siente en esta etapa del proceso. La adhesión a la OMC ayudará a la cooperación económica bilateral y a la consolidación de la asociación estratégica. Su delegación espera colaborar con la Federación de Rusia en la OMC.

85. La adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión es un momento histórico para la Federación de Rusia, la OMC y la comunidad económica internacional. La Federación de Rusia es la única gran economía que está fuera de la OMC. Esta adhesión es un gran paso hacia la universalidad de la OMC y será uno de los resultados más importantes para presentar a la Octava Conferencia Ministerial.

86. El orador termina diciendo que con el nuevo impulso derivado de la adhesión de la Federación de Rusia hay una sensación de optimismo de que los Miembros de la OMC pueden superar el estancamiento de la Ronda de Doha.

87. El representante de Nigeria dice que una de las tareas más importantes de la OMC es la de las adhesiones. La experiencia de la Federación de Rusia es excepcional ya que es la mayor economía que está al margen del sistema multilateral de comercio. Acoge con satisfacción la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión y da las gracias a los Miembros por su participación y apoyo constructivos.

88. La adhesión de la Federación de Rusia beneficiará a este país y al sistema multilateral de comercio. Brindará nuevas oportunidades económicas y reforzará la competitividad de la economía rusa.
89. Felicita a la delegación de la Federación de Rusia por su entrega y da las gracias al Presidente y al equipo de la Secretaría, dirigido por el Sr. Chiedu Osakwe, por su ardua labor.
90. El representante de Nepal felicita a la Federación de Rusia por la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión. Expresa su agradecimiento por la labor que han realizado el Presidente y el equipo de la Secretaría.
91. La Federación de Rusia es el único de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, y también el único país del G-8 y el G-20, que está fuera de la OMC. Su extensión territorial, reservas minerales y recursos naturales son enormes y es uno de los países más poblados del mundo. Esta adhesión contribuye realmente a la universalidad de la OMC.
92. Para su delegación será una satisfacción dar la bienvenida a la Federación de Rusia como Miembro de la OMC.
93. El representante del Pakistán felicita a la Federación de Rusia. Expresa su agradecimiento por los esfuerzos infatigables de la delegación de la Federación de Rusia, los Miembros del Grupo Especial, el Presidente y la Secretaría. Da especialmente las gracias a Suiza por haber mediado con éxito en una solución entre la Federación de Rusia y Georgia, que merecen ser elogiados por haber demostrado espíritu de flexibilidad y avenencia.
94. La adhesión a la OMC es un paso importante para integrar a la Federación de Rusia en la economía mundial. Favorecerá el crecimiento y el desarrollo y aumentará la estabilidad y previsibilidad de los regímenes rusos de comercio e inversión. La OMC es un instrumento y quienes saben utilizarlo se hacen más fuertes. Los que prefieren esconderse tras el proteccionismo están perdidos. La adhesión sentará una base sólida para la reforma económica sostenida, la eficiencia industrial y la competitividad internacional de la Federación de Rusia.
95. La representante de Noruega dice que su delegación ha apoyado firmemente la adhesión de la Federación de Rusia en los últimos 18 años. A lo largo de las negociaciones su delegación había dado mucha importancia a que se encontraran soluciones y se asegurara el cumplimiento de las normas de la OMC.
96. Las negociaciones bilaterales habían concluido en 2005. En el plano multilateral Noruega había puesto el máximo interés en la esfera de las medidas sanitarias y fitosanitarias. Su delegación acoge con satisfacción los compromisos que ha contraído la Federación de Rusia en esta y otras esferas.
97. La oradora agradece a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, que haya ayudado a mantener un diálogo constructivo y los esfuerzos que ha realizado para encontrar soluciones. Da las gracias al Presidente y a la Secretaría por su incansable labor para facilitar el proceso.
98. Dice que se trata de un momento histórico. Aplauda la contribución crucial de Suiza como mediadora. Su delegación espera con interés la aprobación del conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial.

99. El representante del Brasil recuerda que una reunión informal anterior su delegación intervino en nombre de los países del grupo BRICS que son Miembros de la OMC. Es un motivo de satisfacción que en breve plazo todos los países del grupo BRICS serán Miembros de la OMC.

100. Dice que acaban de terminar las negociaciones más largas llevadas a cabo en el sistema multilateral de comercio para admitir a la mayor economía que está al margen de la OMC. Los Miembros han dado el paso más largo para lograr la universalidad de la OMC. La adhesión de la Federación de Rusia será un resultado importantísimo para la Octava Conferencia Ministerial.

101. El representante del Canadá dice que la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión es un hito para la Federación de Rusia y los Miembros de la OMC. Ha sido un camino largo y sinuoso como consecuencia de las concesiones mutuas y los problemas de las negociaciones. A lo largo de todo el proceso el empeño firme y constante de la Federación de Rusia, de manera especial en el último tramo, ha sido palpable.

102. Su delegación celebra la adhesión de la mayor economía que está al margen de la OMC ya que aumentará la legitimidad del sistema multilateral de comercio. Felicita por sus esfuerzos a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, a los Miembros del Grupo de Trabajo, al Presidente, al Director de la División de Adhesiones y al equipo de la Secretaría. Agradece la mediación extraordinaria e incansable de Suiza que hizo posible el acuerdo bilateral entre la Federación de Rusia y Georgia.

103. El representante de Chile celebra que haya concluido con éxito la adhesión de la Federación de Rusia. Es un resultado largo tiempo esperado que contribuirá a la universalidad de la OMC. Chile y la Federación de Rusia concluyeron sus negociaciones bilaterales en 2006. Confía en que esto sea el comienzo de una relación más fuerte, que vaya más allá del comercio.

104. Aplaude el empeño de la Federación de Rusia a lo largo del proceso de adhesión. Ha demostrado su interés en participar plenamente en el sistema multilateral de comercio, que ha permitido a países pequeños como Chile obtener los beneficios del comercio en condiciones de igualdad, sin discriminación. En un período de incertidumbre económica esta adhesión es un voto de confianza a la OMC.

105. Da las gracias al Presidente y al equipo de la Secretaría, presidido por el Sr. Chiedu Osakwe, por haber dirigido el proceso de adhesión con prudencia y determinación hacia una solución justa, equitativa, transparente y basada en el consenso.

106. El representante de Colombia felicita a la Federación de Rusia por la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión. Esta adhesión fortalecerá la OMC y permitirá a la Federación de Rusia beneficiarse de la estabilidad y previsibilidad del sistema multilateral de comercio basado en normas. Su delegación espera colaborar con la Federación de Rusia.

107. Agradece a la delegación de la Federación de Rusia y a los Miembros del Grupo de Trabajo los esfuerzos que han realizado para llegar a esta etapa final. Aplaude la mediación de Suiza. Agradece la ardua labor del Presidente y la Secretaría. Dice que siempre que hay interés, entrega y determinación el trabajo de equipo puede lograr los resultados más lejanos.

108. El representante de Cuba felicita a la Federación de Rusia por su empeño, flexibilidad y pragmatismo a lo largo del proceso de adhesión. Su delegación reitera su apoyo incondicional a la Federación de Rusia y espera unir fuerzas para fomentar cuestiones relacionadas con el desarrollo en la OMC.

109. Dice que es un momento histórico para la OMC y la Federación de Rusia. La adhesión de la mayor economía que está fuera de la OMC fortalecerá el sistema multilateral de comercio, especialmente en esta difícil coyuntura. Su delegación comparte el entusiasmo por la adhesión, pero no puede ocultar su pesar por el hecho de que el proceso haya durado 18 años, un plazo no igualado. Hay que hacer algunas mejoras en el proceso de adhesión. Su delegación propone que se haga un análisis minucioso ya que todavía hay muchos países en desarrollo que están esperando adherirse a la OMC.

110. Da las gracias a Suiza por su excelente mediación, a Georgia por su buena voluntad de llegar a un acuerdo, al Presidente por su liderazgo y a la Secretaría por la ardua labor que ha realizado.

111. El representante del Ecuador celebra que haya concluido con éxito el proceso de adhesión. Su delegación espera con ilusión la aprobación formal del conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial.

112. La adhesión de la Federación de Rusia consolidará el sistema multilateral de comercio y reforzará la previsibilidad de las relaciones comerciales y el acceso a los mercados para los países en desarrollo. Su delegación está segura de que la Federación de Rusia cumplirá sus compromisos.

113. Elogia la contribución de Suiza como mediadora y felicita a la Federación de Rusia y a Georgia por haber llegado a una solución mutuamente aceptable. Da las gracias al Presidente y a la Secretaría por su labor constructiva.

114. La representante de Georgia dice que, para garantizar la transparencia, su delegación había informado periódicamente a los Miembros sobre la evolución de las negociaciones bilaterales entre Georgia y la Federación de Rusia, en las que Suiza había desempeñado una función mediadora.

115. Como resultado de las negociaciones bilaterales, el 9 de noviembre de 2011 se firmaron tres tipos de documentos: i) el Acuerdo sobre los principios básicos para un mecanismo de administración aduanera y vigilancia del comercio de mercancías; ii) el Memorando de entendimiento para confirmar el papel de Suiza como tercero neutral, conforme a lo establecido en el Acuerdo; y iii) las *Notas Verbales* y cartas que las tres partes (Georgia, la Federación de Rusia y Suiza) habían intercambiado, en las que se define el mandato para la actividad de supervisores neutrales, conforme a lo previsto en el acuerdo bilateral.

116. Su delegación expresa su sincero agradecimiento a Suiza por sus esfuerzos incansables en las negociaciones, así como por su compromiso con la aplicación del acuerdo bilateral, que ha subrayado al aceptar la función del tercero neutral. Georgia espera que el mecanismo establecido por el acuerdo bilateral funcione eficazmente. Da las gracias al Presidente y a la División de Acciones.

117. El representante del Paraguay felicita a la Federación de Rusia por haber concluido las negociaciones de adhesión. Su delegación confía en seguir colaborando constructivamente con la Federación de Rusia, en su nueva condición de Miembro, en los distintos foros de la OMC. Da las gracias a la delegación de la Federación de Rusia, a Suiza, al Presidente y a la Secretaría por las funciones fundamentales que ha desempeñado en este proceso.

118. El representante de Viet Nam se suma a la ASEAN para felicitar a la Federación de Rusia. Su adhesión a la OMC fortalecerá la economía rusa y atraerá la inversión extranjera. Como Viet Nam es un Miembro que se ha adherido recientemente, su delegación entiende las dificultades del proceso de adhesión. La adhesión mejorará la competitividad de las empresas rusas y los consumidores tendrán acceso a bienes y servicios de mayor calidad.

119. El representante de El Salvador, en nombre de Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá y la República Dominicana, celebra la adopción *ad referendum* del conjunto de documentos de adhesión. Es un hecho histórico que aumentará la universalidad de la OMC y fortalecerá la economía de la Federación de Rusia. Confía en que los compromisos de acceso a los mercados de bienes y servicios favorezcan las relaciones comerciales y espera colaborar con la Federación de Rusia en la OMC. Felicita a la delegación de la Federación de Rusia por su empeño, agradece la mediación de Suiza y da las gracias al Presidente y a la Secretaría por la labor realizada.

120. La representante de Costa Rica felicita a la Federación de Rusia por haber concluido con éxito las negociaciones de adhesión. Los esfuerzos de la Federación de Rusia y de los Miembros del Grupo de Trabajo han demostrado que cuando las delegaciones unen sus fuerzas y trabajan con decisión se logran consensos y acuerdos. El conjunto de documentos de adhesión que se acaba de adoptar *ad referendum* es un resultado satisfactorio. Sienta las bases para nuevas y posibles corrientes comerciales.

121. Su delegación agradece la firme decisión de la Federación de Rusia de asumir sus obligaciones como Miembro de la OMC de forma seria y responsable. Da las gracias al Presidente por haber dirigido hábilmente el proceso y a la Secretaría por la excelente labor que ha hecho.

122. El representante del Perú celebra la conclusión del proceso de adhesión que ha durado 18 años. Se trata de un momento histórico ya que la única gran economía que estaba fuera de la OMC ha dado el último paso para adherirse. Felicita a Suiza por haber mediado en el acuerdo bilateral concertado por Georgia y la Federación de Rusia. El Perú siempre ha apoyado la adhesión de la Federación de Rusia ya que contribuirá a reforzar sus excelentes relaciones bilaterales en materia de comercio e inversión. Confía en seguir colaborando constructivamente con la Federación de Rusia.

123. El representante del Reino de Arabia Saudita se suma a los Miembros para felicitar a la Federación de Rusia por haber finalizado sus negociaciones de adhesión. Esta adhesión añadirá valor al sistema multilateral de comercio y permitirá a la Federación de Rusia participar plenamente en la economía mundial cumpliendo las reglas y normas de la OMC.

124. El representante de Suiza felicita a la Federación de Rusia por este logro histórico. Rinde homenaje al Director General Pascal Lamy, al Director General Adjunto, Sr. Alejandro Jara, al Director de la División de Adhesiones, Sr. Chiedu Osakwe, así como a su predecesor, el Sr. Arif Hussain, y a los equipos respectivos. Felicita al Presidente por su liderazgo sutil y firme. De este proceso de adhesión se puede sacar la poderosa lección de que cuando los Miembros de la OMC cooperan y buscan soluciones constructivas se pueden conseguir grandes cosas. Esta fórmula ganadora se debe recordar y aplicar en toda la OMC.

125. Felicita a la delegación de la Federación de Rusia, presidida por el Sr. Maxim Medvedkov, por su increíble pericia, paciencia y determinación en este proceso de 18 años. Ha habido muchos altibajos por el camino que ha conducido a la conclusión del mandato del Grupo de Trabajo.

126. No cabe duda de que la integración de la Federación de Rusia en el sistema multilateral de comercio abre un nuevo capítulo en la historia de la OMC. Es un gran paso para lograr que la OMC sea realmente universal. Una vez que los Ministros aprueben el conjunto de documentos de adhesión en la Octava Conferencia Ministerial y se complete el proceso de ratificación, la Federación de Rusia y los Miembros de la OMC tendrán una situación doblemente beneficiosa llena de nuevas oportunidades. La adhesión es una señal convincente de la entrega de la Federación de Rusia al sistema basado en normas y de su adhesión al equilibrio de derechos y obligaciones que conlleva ser Miembro de la OMC.

127. El orador da las gracias a todas las delegaciones por las amables palabras que han dicho en relación con el humilde apoyo que Suiza ha prestado para facilitar la cooperación y el entendimiento entre Georgia y la Federación de Rusia. Para Suiza ha sido un gran honor ofrecer su modesta ayuda. El mérito es de Georgia y la Federación de Rusia por haber dado los pasos necesarios para acercarse. Suiza simplemente construyó un pequeño puente, o mejor dicho, dos corredores.

128. El Grupo Especial toma nota de las declaraciones formuladas.
